

Badheizkörper BHE



Montage- und Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Damen und Herren,

ETHERMA bietet Ihnen Produkte um Ihre Bedürfnisse zu befriedigen. Wir garantieren Ihnen die beste Qualität, Sicherheit und technische Lösungen dazu.

Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie bitte die Montageanleitung und Garantiebedingungen durch.

INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

1. Ausführung:
der Heizkörper ist aus Stahl angefertigt und mit einer Pulverfarbe oder einer galvanischen Schicht beschichtet.
2. Technische Daten:
Anschluss: 230 V, 50 Hz
Anschlussart: Z (Anschlußkabel wird nicht ausgewechselt. Eine Beschädigung des Kabels macht das Produkt unbrauchbar)
Schutzklasse: Klasse I
3. Bestimmung:
Zum Beheizen von Räumen insbesondere Badezimmer; zusätzlich als Handtuch oder Kleidertrockner nützlich
4. Anwendungsbereiche:
Räume mit üblicher Luftfeuchtigkeit ohne Substanzen, die zur Korrosion führen könnten (betrifft auch Badezimmer, Küchen usw.).
5. Montage:
mit Hilfe der mitgelieferten Wandbefestigungen
6. Betriebstemperatur: 20 – 60°C.
7. Qualität des Heizmediums: PH Wert: 8,0 bis 9,5 pH, Sauerstoffgehalt: <_ 0,1 mg/l.
Genauere Parameter sind in der Norm PN-93/C-04607 „Wasser in Heizungssystemen. Anforderungen und Prüfungen, die die Qualität des Wassers betreffen.“ erläutert.
8. Der von Ihnen eingekaufte Heizkörper stimmt mit den folgenden Anforderungen vollkommen überein:
Richtlinie UE 89/109/EWG, eingeführt in das Recht durch das Gesetz über Baumaterialien (DzU 92/2004 poz. 881) wie auch die Verordnungen und Änderungen;
Norm PN-EN 442-1: 1999 Heizkörper samt der Zusatz und Änderungsnormen (insbesondere PN-EN 442-1:1999/A1:2005).
9. Der Heizkörper arbeitet mit der Heizpatrone MEG1.0 zusammen.



ACHTUNG! Das Heizmedium darf kein Ethylenglykol enthalten.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN ZUR MONTAGE

1. Seien Sie bitte vorsichtig beim Transport, Montage und Demontage des Heizkörpers, somit können Sie eventuelle Körperverletzungen oder Sachschäden vermeiden.
2. Bei einer elektrischen Version des Heizkörpers (Heizkörper mit Heizmedium gefüllt, nicht an das Zentralheizungssystem angeschlossen) vergessen Sie bitte nicht auf die Temperaturdehnung des Heizmediums Acht zu nehmen. Das Überfüllen des Heizmediums im Heizkörper kann zur Drucküberschreitung und damit zu Heizkörperbeschädigungen führen.
3. Wir empfehlen Ihnen die Montage einem qualifizierten Elektro-Installateur zu überlassen.

MONTAGEANWEISUNG

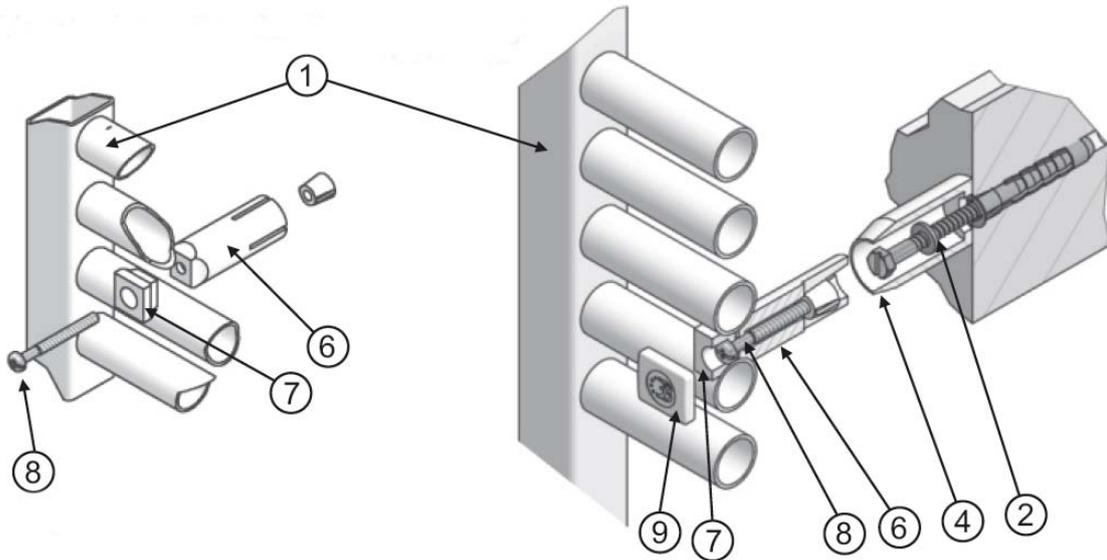
1. Bitte entfernen Sie unverzüglich die Verpackung des Heizkörpers. Sie kann eine potentielle Gefährdung für Kinder sein.
2. Wenn alle Abmessungen übereinstimmen, können Sie zur eigentlichen Montage übergehen.
3. Bitte bohren Sie in den markierten Plätzen Löcher mit Durchmesser \varnothing 10 für die Spreizdübel.
4. Bereiten Sie nun die beigefügten Wandhalterungen vor



ACHTUNG! Die Montage des Heizkörpers kann nur über die beigefügten Wandhalterungen erfolgen. Andere Wandhalterungen sind nicht erlaubt.

5. Abhängig von den benutzten Typ der Wandhalterungen folgen Sie bitte der entsprechend ausgewählten Anweisung:

Verstellbare Runde Wandhalterung



MONTAGE:

1. Montieren Sie bitte die Festbüchsen (4) mit Hilfe von Spreizdübeln und Schrauben (2) an die Wand. Der Buchsenboden ermöglicht Ihnen die Regelung der Wandhalterungsposition.
2. Montieren Sie nun die Spreizbüchsen im Heizkörper (6) gemäß der Zeichnung auf die Weise, dass ein leichter Freiraum zwischen element (6) und (7) entsteht.
3. Bitte schieben Sie nun den Heizkörper mit den Spreizbüchsen (6) in die an die Wand montierten Elemente (4). Es kann passieren, dass nicht alle Büchsen angepasst werden - in diesem Falle sollten Sie die entsprechenden Schrauben lose drehen (2), die Festbüchsen in die richtige Position schieben (4), erneut die Schrauben festdrehen (2) und die Einschiebeprobe des Heizkörpers wiederholen.
4. Die Schraube drehen Sie bitte so fest (8), dass Sie bei der Ausschiebeprobe des Heizkörpers aus den Elementen (4) leichten Widerstand fühlen.
5. Regeln Sie nun den Abstand des Heizkörpers von der Wand (der Regelungsbereich ist 2 cm, der maximale Abstand wird durch einen auf der Spreizbüchse markierten Strich angezeigt (6)).
6. Drehen Sie bitte die Schrauben bis zum Ende (8).
7. Letztlich befestigen Sie bitte die Abdeckungen (9) auf dem Element (7).

SICHERHEITSHINWEISE

1. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihre Hände zwischen die Heizkörperrohre stecken.
2. Beim Trocknen achten Sie bitte auf die maximale zugelassene Temperatur.



ACHTUNG! Trocknen auf chrombeschichteten Heizkörper ist nicht erlaubt - kann zu Heizkörper- oder Stoffbeschädigungen führen.

3. Nachdem Sie die trockenen Handtücher von dem Heizkörper nehmen, kann der Heizkörper sehr warm sein. Sie sollten einige Zeit abwarten bis der Heizkörper zu einer sicheren Temperatur abgekühlt ist.
4. Wenn der Heizkörper mit einer Heizpatrone montiert ist, sollten Sie folgende Sicherheitshinweise befolgen:
 - a) Überflutungen des Gerätes nicht zulassen,
 - b) Das elektrische Gerät mit keinem Körperteil berühren, wenn Sie barfuß auf dem Boden stehen oder wenn Sie gleichzeitig andere Elemente der Armatur berühren, insbesondere in Räumen mit höherer Raumfeuchtigkeit,
 - c) Personen mit einem elektrischen Herzschrittmacher sollten besonders vorsichtig in der Nähe des Gerätes sein.
5. Belastungen, die das Gewicht 5 kg überschreiten, dürfen nicht auf dem Heizkörper aufgehängt werden.
6. Konstruktionsänderungen und Reparaturen des Heizkörpers können nur durch den Produzenten durchgeführt werden.
7. Die in der Produktinformation angegebenen Betriebsparameter dürfen nicht überschritten werden.

PFLEGE

1. Es darf nicht zugelassen werden, dass die Heizmediumstemperatur niedriger als 0°C fällt.
2. Wir empfehlen Ihnen den Heizkörper sauber zu halten - das Reinigen kann man mit Hilfe von Hausmitteln durchgeführt werden (vorausgesetzt diese enthalten keine Lösungs- oder Scheuermittel).
3. Die Heizkörperoberfläche darf nicht mit anderen Farben oder Lack beschichtet werden.

DEMONTAGE DES HEIZKÖRPERS

Führen Sie bitte die Demontage durch, indem Sie alle oben beschriebenen Montagetätigkeiten rückläufig machen.

ENTSORGUNG DES HEIZKÖRPERS

In allen Entsorgungsfällen sollten die rechtlichen Verwertungsvorschriften befolgt werden.

Elektro-Heizpatrone MEG 1.0

INFORMATIONEN ÜBER DIE HEIZPATRONE

1. Technische Daten:

- Netzspannung: 230V l 50 Hz
- Leistung: 300, 600, 1000W
- Schutzklasse: I
- Schutzart: IP 54
- Anschlußart: Z (Anschlusskabel wird nicht ausgewechselt. Eine Beschädigung des Kabels macht das Produkt unbrauchbar)
- Anschlußmuffe: 1/2"

2. Verwendung:

Für den Hausgebrauch zum Aufheizen eines flüssigen Heizmediums (Öl, Wasser) im Heizkörper. Das eingesetzte Heizmedium soll:

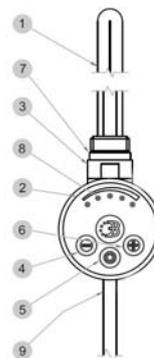
- A keine Korrosion verursachen (Sauerstoffgehalt, ph-Wert unter 8,5 führen zur Korrosion); ACHTUNG! Wasser im offenen System und Brauchwasser verursachen Korrosion,
- B keinen Ethylenglykol enthalten, es sei denn, Glykol ist Bestandteil eines zum Gebrauch im Zentralheizungssystem zugelassenen Heizmediums.

3. Nutzeigenschaften der Heizpatrone:

- a) Regulierung der Temperatur vom Heizmedium von 20°C bis 60°C (durch Knopfdruck +/-)
- b) Anzeige der tatsächlichen und eingestellten Temperatur (durch Dioden),
- c) Steuerung der Heizpatrone durch einen Prozessor,
- d) Ein - und Ausschalten durch einen Druckknopf ①,
- e) Möglichkeit des Anschlusses der Heizpatrone an einen Timer/Temperaturregler,
- f) Doppelsicherung:
Sicherung gegen Überhitzung: Temperatursensor begrenzt die Temperatur vom Heizmedium auf 60°C, thermische Sicherung schaltet die Netzspannung ab, bei einer Beschädigung der Steuerung oder des Temperatursensors,
- g) automatische Funktion ANTIFREEZE: die das Heizmedium gegen Einfrieren sichert,
- h) Stand-Anzeige (Aufheizen, Abkühlen, Defekt),
- i) Der Aufbau der Heizpatrone und die physikalischen Eigenschaften des Heizmediums können eine ungleichmäßige Wärmeverteilung im Heizkörper verursachen. Folglich weist der untere Teil des Heizkörpers eine niedrigere Temperatur auf. Diese Erscheinung ist aber vollkommen normal.

4. Aufbau

- 1. Heizelement
- 2. Gehäuse des Heizstab
- 3. Kopf
- 4. Temperaturregelung - nach unten
- 5. Ein- Aus - Schalter
- 6. Temperaturregelung - nach oben
- 7. Dichtung
- 8. Temperatur - Signalisierungsdioden
- 9. PVC - Geräteleitung



Heizelementausmaß:	
Leistung [W]	L [mm]
300	295
600	365
1000	560

HINWEIS ZUM SICHEREN BETRIEB

1. Die Heizpatrone soll nach den Produzentanforderungen installiert werden, die in der Anweisung beschrieben sind.
2. Heizpatrone von Kindern und Haustieren fernhalten wegen Verbrennungsgefahr!
3. Heizpatrone mit keinem Körperteil berühren.
4. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen, die auf Grund von Eingriffen in die Konstruktion und auf Grund von anderen durch Benutzer vorgenommenen Änderungen der Heizpatrone entstehen.
5. Heizpatrone außerhalb des Heizkörpers nicht länger als 3 Sekunden arbeiten lassen.
6. Verwendung:
Heizpatrone ist vorgesehen für den Hausgebrauch in Heizkörpern, die mit Wasser oder einem anderen vom Hersteller gelieferten Heizmedium gefüllt sind.
7. Heizpatrone vor Wasser schützen.

BEDIENUNG

1. Druckknopf **ⓘ** dient zum Ein- und Ausschalten der Heizpatrone
2. Druckknöpfe +/- dienen zur Änderung der eingestellten Temperatur. Mit dem Druckknopf + wird die Temperatur erhöht. Durch drücken des Knopfes - wird die Temperatur gesenkt.

SIGNALISIERUNG DES ARBEITSSTANDES DURCH DIODEN

Leuchten der Dioden	Arbeitsstand / Temperatur der Heizpatrone
Langes wiederholtes Leuchten der Dioden mit kurzen Pausen	Heizpatrone erhitzt sich - die eingestellte Temperatur ist höher als die tatsächliche Temperatur vom Heizmedium. Die blinkenden Dioden zeigen die eingestellte (höhere) Temperatur und die mit Dauerlicht leuchtenden Dioden die tatsächliche (niedrigere) Temperatur an.
Dauerlicht	Heizpatrone erhält die Temperatur aufrecht- die eingestellte Temperatur ist erreicht. Die Leistung der Heizpatrone wird so reguliert, dass die eingestellte Temperatur aufrecht erhalten wird. Dioden zeigen die eingestellte und tatsächliche Temperatur an.
Kurzes wiederholtes Leuchten mit langen Pausen	Heizpatrone kühlt ab - die eingestellte Temperatur ist niedriger als die tatsächliche. Die blinkenden Dioden zeigen die tatsächliche (höhere) Temperatur und die mit Dauerlicht leuchtenden Dioden die eingestellte (niedrigere) Temperatur an.

SIGNALISIERUNG DER FUNKTION ANTIFREEZE

Wenn die Heizpatrone ans Spannungsnetz angeschlossen ist und die Temperatur am Temperatursensor auf ca. 5- 7° C fällt, schaltet die Heizpatrone automatisch mit voller Leistung an, um die Temperatur nicht weiter sinken zu lassen. Die Funktion ANTIFREEZE schützt das Heizmedium im Heizkörper gegen Einfrieren. Wenn die ANTIFREEZE-Funktion einschaltet, blinkt die mittlere Diode.

STÖRUNG

1. Eine Störung wird durch ein wiederholtes Aufleuchten (Blinken) der ersten und letzten Diode signalisiert.
2. Die Störung kann durch Folgendes verursacht werden:
 - a) Beschädigung des Temperatursensors,
 - b) Beschädigung des Heizelements oder der Sicherung der Heizpatrone,
 - c) Überhitzung.
3. Um die Heizpatrone zum normalen Betrieb zu bringen, sind folgende Schritte vorzunehmen:
 - Überprüfen, ob der Heizkörper richtig mit Heizmedium gefüllt ist.
 - Falls notwendig das Heizmedium nachfüllen.



ACHTUNG! Vor dem Nachfüllen Anschlußkabel aus der Steckdose ziehen!

- Anschlußkabel wieder anschließen und Heizpatrone mit dem Druckknopf (5) ausschalten.
4. 30 Minuten abwarten bis die Temperatur des Heizkörpers sinkt - zugleich beobachten, ob die Heizpatrone von selbst nicht einschaltet.
 5. Wenn die Heizpatrone trotz des vorherigen Abschaltens (mit dem Druckknopf (5) zu arbeiten beginnt, ist die Heizpatrone beschädigt. Diese muss abgebaut und zur Reparatur gebracht werden.
 6. Wenn die Heizpatrone im o.g. Zeitraum nicht zu arbeiten beginnt, ist sie mit dem Druckknopf (5) einzuschalten.
 7. Falls die Heizpatrone weiter die Störung meldet, liegt eine Beschädigung vor. Die Heizpatrone muss abgebaut und zur Reparatur gebracht werden.
 8. Wenn außer der beschriebenen Störung irgendwelche Störungen/Fehlfunktionen im Betrieb der Heizpatrone festgestellt werden, ist die Heizpatrone vom Netz zu trennen. Setzen Sie sich in diesem Fall mit der Verkaufsabteilung von ETHERMA in Verbindung.

GARANTIE



Garantiekarte

Kunde:

Vorname: _____

Nachname _____

Straße / Hausnummer: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Email: _____

Telefon: _____

Datum _____

Unterschrift _____

Weitere Informationen:

Rechnungsnummer _____

Seriennummer _____

Datum _____

Unterschrift _____

Reklamation:

Händlerstempel:

Wir bieten eine Garantie für dieses Gerät in Übereinstimmung mit den folgenden Bestimmungen:

Seriennummer:

Leistung:

600 W

1000 W

Modell:

BHE-50/86

BHE-60/86

BHE-50/125

BHE-60/125

BHE-60/171

Farbe:

Weiß

Sonderfarbe

Jedes Etherma Produkt verlässt unser Werk erst nach einer Reihe von Prüfungen und Qualitätskontrollen. Trotz dieser Prüfung, können Fehler auftreten. Bitte füllen Sie dann den Coupon „Garantiekarte“ und senden Sie diese an unseren Customer Service Centre [Etherma]. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Mängel oder die Schäden durch nicht autorisierte Installateure, fehlerhafte Nutzung sowie falsche Handhabung verursacht werden. Wir übernehmen keine Verantwortung für Folgeschäden in diesen Fällen.

2. In Übereinstimmung mit den nachstehenden Bestimmungen, beheben wir kostenlos Schäden oder Geräte, die nachweislich durch einen Herstellungsfehler verursacht wurden. Die Schäden oder Mängel müssen unverzüglich, nachdem sie festgestellt wurden, innerhalb von 24 Monaten gemeldet werden - selbst nach der Lieferung an den Endkunden. Eine Gewährleistungspflicht tritt nicht durch geringfügige Abweichungen von der Standard-Geräte-Qualität, welche keinen Einfluss auf die Gebrauchstauglichkeit haben, in kraft. Ebenso kann keine Garantie gegeben werden, wenn die Schäden oder Mängel am Gerät durch eine fehlerhafte Montage oder eine Nichtbeachtung der verursacht werden.

3. Sie haben eine Garantie von 2 Jahren auf die Funktion unserer Geräte (Alle maßgefertigten Produkte sind von diesem Punkt ausgenommen).

4. Transportschäden müssen sofort nach dem Eintreffen der Ware gemeldet werden. Heizgeräte, die Transportschäden aufweisen, dürfen ohne unsere Zustimmung nicht installiert werden, da sonst der Garantieanspruch nicht akzeptiert wird. Wir haften nicht für Verlust oder Beschädigung des Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Gründe.

5. Das Recht auf den Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen von Personen durchgeführt werden, die nicht von uns autorisiert sind. Wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Zusatzkomponenten oder Armaturen, die nicht original Komponenten sind und dadurch Fehler verursachen. Das gleiche gilt, wenn das Typenschild oder die Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wurden.

6. Wir akzeptieren nur sichtbare Mängel, wenn diese innerhalb von 8 Tagen nach der Lieferung des Gerätes gemeldet werden. Bei Änderungen oder Abweichungen des Gerätes durch Personen, die nicht von uns autorisiert sind, erlischt die Garantie.

7. Die Garantie bietet für defekte Geräte die kostenlose Reparatur oder den Austausch durch ein einwandfreies Gerät. Falls unter Berücksichtigung der Garantiebestimmungen, eine Garantie in Anspruch genommen wird, müssen defekte Geräte an den Händler ausgehändigt oder übersandt werden, von dem Sie das Gerät erworben haben. Wenn das nicht möglich ist kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Importeur in Ihrem Land. Bei Rücksendungen trägt der Absender das Transportrisiko und die Transportkosten. In jedem Fall muss ein Reklamationsformular, der Kaufbeleg mit Kauf- und / oder Lieferdatum sowie eine detaillierte Beschreibung des Fehlers mitgesendet werden. Ersetzte Geräte gehen in den Eigentum der Firma ETHERMA über.

8. Die Nutzung der Garantieleistungen verlängert nicht die Garantiezeit noch fängt eine neue Garantieperiode an. Die Garantiezeit für eingebaute Ersatzteile endet zugleich mit der Garantiezeit des Kaufdatums. Falls die Durchführung der Reparatur bei einer Beschädigung oder von einem Produktionsfehlers nicht fristgerecht behoben wird, haben der Endkunde Anspruch auf einen gleichwertigen Ersatz, der Ihm kostenlos zur Verfügung gestellt wird, falls vom Endkunden gewünscht.

9. Diese Garantiebedingungen sind ab 01.01.2011 gültig für Geräte, die in einem Land innerhalb der Europäischen Union gekauft wurden, auch wenn diese Geräte im Ausland benutzt werden.



ETHERMA GmbH

Landesstraße 16
A-5302 Henndorf

Tel.: +43(0) 6214 / 76 77

Fax: +43(0) 6214 / 76 66

Web: www.etherma.com

Mail: office@etherma.com